

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**

Egész évre . . . 12 K.  
Félévre . . . . . 6 K.  
Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos  
petitsor egyszeri hirdetésé  
15 l. Részletmennyek sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:

Kösch Árpád  
könyvnyomdája  
Eperjes, Fő-u. 59.  
Telefon-szám 16.

## Széljegyzetek

### gróf Károlyi Mihály amerikai útjához.

Igen tisztelt Szerkesztő úr,  
nem lennék őszinte, ha azt állítanám, hogy gróf Károlyi Mihály amerikai útjáról a BUDAPESTI HIRLAP-ban megjelent igénytelen cikkem írása közben nem gondoltam arra a most már bizonyossággá vált lehetőségre, hogy a nemes gróf, akit fiatalos lelkesedéseért és bizakodó idealizmusáért csak irigyelni, kegyetlen csalódásokra predesztinált, szilaj optimizmusáért pedig csak sajnálni tudok, az amerikai magyarság anyagi támogatására számít.

Ha gondoltam rá: miért nem tettem szóvá? Azért, mert így okoskodtam: ha ez a gondolat csupán az én gondolatom, kár lenne vele egy *veszedelmes szuggeszció* magvait elhintenem.

Miért tartottam ezt a szuggeszciót veszedelmesnek? megmondom.

Kérdéstelen, hogy az amerikai magyarság, az ő minden áldozatra kész és — tehetőségénél fogva — képes, lángoló hazaszeretetével, a szülőhazára nézve óriás anyagi és erkölcsi tőkét jelent. De az is kérdéstelen, hogy ezt az óriás anyagi és erkölcsi tőkét ekzisztenciálisan, komoly szükség nélkül, politikai manővereken szétforgácsolni, könnyelműség. Meg aztán, hogy teljesen őszinte legyenek: féltettem a függetlenségi párt nagy erkölcsi súlyát és erejét. Féltettem a — *dollároktól*.

Amit e tárggyal kapcsolatban még elmondani szeretnék, hadd mondjam el *«Tengeren innen, tengeren túl»* című munkám egyik fejezetének indirekt szavaival:

#### A darabontvilág amerikai aktáihoz.

Ha a nemzettestnek nem te lennél a gerince; te, őszerejű «miserable plebs»; hanem mi, testben, lélekben enervált intelligencia, mi lenne belőlünk, szegény magyarokból?

Téged sem itthon ismertelek meg. Messze tengerentúl, az «új haza» földjén, ahol te, munkától kérges kezeiddel is lehetsz gentleman és lehetsz az, ami vagy.

Büszke voltam rád, amikor láttam, hogy künn, a munka nemzetközi versenyében a legelsők között állasz. És könnyű volt látnom. Egy pillantás a lapok munkaerőt kereső hirdetései. «Magyar minerek» (bányászok), «magyar módli-sok» (vasöntők), «magyar carpenterek» (ácsok), stb. «kerestetnek». Pedig úgy-e, te inkább a földet szereted? Az aranykász-teremtő? Hiszen földművelő, sőt rögmádó nép vagy.

Akkor is büszke voltam rád, amikor láttam, hogy *akarsz és tudsz* is tanulni. Könnyű volt látnom. Iskoláidból, önképzőköröidből, kultur-egyesületeidből és újságjaidból. És még, hogy te irtózol a betűtől!

De legbüszkébb akkor voltam rád, amikor ország-világ színe előtt, magyar szivedről tettél tanúságot.

A közelmúlt darabontvilágában történt.

Hogy lested, hogy nyelted az édes «old country»-ból, az édes «ó-hazából» érkező komor híreket! Mint lángoltak szemeid, mint feszültek izmaid a belső, a szent láztól, amelynek híré a nemzeted ellen törő erőszak minden ökol-csapása izzóbbra és izzóbbra szította!

És elkövetkezett a Fejérváry-idők fabriciusi napja is. Nemzetsértőn, nemzetelázón.

Már a munka sem égett a kezeid között. A földnek szényomrában, a gyárak gépszörnyei között egyébről sem folyt a szóbeszéd, mint a magyar haza veszedelméről. És megható komolysággal kovácsoltad a fenségesen naiv terveket: hogy melyik fegyvergyárban készítetted a «forradalom» fegyvereit, melyik hajógyárban építetted a hajókat, amelyek majd átszállítják seregeidet a Nagy-óceánon, hazád védelmére. . . Vagy talán, nem is voltak oly «naiv»-ak ezek a tervek? *Amerika kétmillió magyarjából — a legmérsékeltőbb számítás szerint is — százezer még hadköteles korban levő, katonaviselt férfi.*

De itt, egy pillanatra, meg is pihenhetünk.

Amerika népe, az erősek, a hatalmasak természetes nagylelkűségével, nemzetek konfliktusai-ban, rokonszenvével mindig az elnyomottak, a gyengébbek pártján. Az angol-búr háborúban a búrok hősie küzdelmét kísérte lelkes, rokonszenves figyelemmel. Pedig a britt birodalom népéhez a vérközösség számai fűzik. Az orosz-japán háborúban fanatikus japán-párti volt. Pedig a «sárga veszély» kísértete sehol sem oly félelmetes, mint éppen Amerikában. (Mi annak az ördögös, apró, muszkaevő népnek a Pacific Ocean? Egy ugrás.)

Midőn a magyar képviselőház fegyveres felosztatásának híre az Egyesült-Államokba jutott, ennek népe képzelni sem tudta, hogy a megalázó tényre a magyar nemzet másként, mint forradalommal, válaszolhasson.

— Revolution! — mondogatták angol hírlapíró kollégáink, s szavaikból az együttérzésen kívül biztatás is csegett.

A clevelandi «Lyceum Theatre»-ben tartott angol nagygyűlésen pedig, amelyet oly célból hívtak össze az amerikai magyar közélet vezető emberei, hogy ellensúlyozzák az amerikai német és különösen osztrák sajtónak magyarellenes állásfoglalását és tájékoztatva az amerikai közvéleményt, Amerika rokonszenvét biztosítsák a magyar nemzeti ügy számára: oly kiváló férfiak törtek lándzsát szinte forradalmi tűzű «speech»-ekben a magyar nemzeti ügy mellett, amilyen volt azon időben *Thom. L. Johnson*, Cleveland város érdemes polgármestere.

Több mint valószínű, hogy a passzív rezisztencia magyarországi vezéreinek mérséklete bölcs mérséklet volt, amely végzetes katasztrófától mentette meg az országot, nekünk azonban, amerikai magyaroknak, ez a bölcs mérséklet derogált s amerikai barátaink előtt kissé restelkedtünk is miatta.

Am te, honszerelmedben felséges, nemcsak terveket kovácsoltál. Midőn az amerikai magyar lapok, élükön a SZABADSÁGGAL, a MAGYAR NAPILAP, MAGYAR HIRMONDÓ, BEVÁNDORLÓ ÉS AMERIKAI MAGYAR NÉPSZAVÁVAL, a mozgalmat a forradalmi kalandos térről az anyagi segély realisabb talajára terelték s megindították a segélyakciót: áldozatkészségednek csodával határos jeleit adtad.

Nem volt az Egyesült-Államok területén magyarlakta telep, amely a segélyakció módozatainak megállapítása végett Clevelandba összehívott nagygyűlésre el ne küldte volna delegátusait. Az Unió államai öntötték magukból a «Hungarian»-ek ezreit. (Csak ekkor láttuk, hogy mily sokan, mily elszomorító, mily megdöbbentő sokan vagyunk.) A legtávolabb eső államok — Colorado, Utah, Texas, Wyoming, Oregon, California stb. — sem maradtak képviselet nélkül.

S midőn a nagygyűlésen a magyar telepek delegátusai előállottak s a nagyjórészt egyszerű munkások megbízóik nevében életüket és vérüket ajánlották a haza oltárára és ajánlatukat — nagyobb nyomaték kedvéért — arcuk verejtékéből hullt dollárokkal pecsételték meg oly tékozló nagylelkűséggel, aminőre csak a magyar paraszt képes, lelkem mélyéig megrendülten gondoltam el: nini, mi ezt a népet nem ismerjük. . .

Megalakult az Amerikai Magyar Szövetség. Kormányzó-tanácsa, amelynek e sorok írója is tagja volt, első kötelességének ismerte, hogy az amerikai magyarság állásfoglalásáról Kossuth Ferencet, a függetlenségi párt vezérét értesítse s a nemzeti ellenállás céljaira begyűlt összeget felajánlja.

Kossuth Ferenc megleghangú levélben, kitérő-

MA HENNY PORTEN-NAP 2 Henny Porten-slágerrel!

Május 2-ikán és 3-ikán, szombaton és vasárnap: Az orkán szenzációs kinematográfiai regény 6 felvonásban :: az Urániában. • Jegyekre lehet előjegyezni. Telefon 120.

leg válaszolt. Amint okosan, diplomatikusan, másként nem is válaszolhatott az a politikus, akinek az idegen állam területéről ajánlott segélyakció internacionális jelentőségével is számolnia kellett.

Aztán elült a vihar. A feltornyosult vizek összeomlottak. Jött a — *«kibontakozás»*.

Én népen, én magyar népem, hogy téged itthon nem ismerünk!... *Hódinka Tivadar.*

## Kis dolgok — nagy eredmények.

(A cserebogár-év alkalmából.)

Ne mondja senki, hogy egy ország és nemzet sorsán csak nagy dolgok alkotásával lehet hatalmasan lendíteni. Mert az élet azt bizonyítja, hogy a kicsinyek éppoly fontosak, mint a nagyok. Sőt a legtöbb nagy eredmény éppen kis dolgokból származik. A Természet s a nagy mindenség is parányokkal dolgozik s ezekből szövi össze áttekinthetetlen nagyságát.

Nálunk legtöbbször kicsinylő mosollyal fogadják azt a nagy szervezkedést és apparátust, melyet megyszerte és ország-szerte először indít meg ezidén a magyar királyi kormány, hogy a cserebogárirtást nagy arányban keresztülvigye. Azt mondják, ágyúkat mozgósítanak az ártatlan kis bogarak ellen — s emellett száz-ezreket dobnak ki hiába!

Hát megengedem, hogy hiába! De akkor rajtunk mulik, a mi belátás- és energiahányunkon. Mert az intelligens, a szorgalmas, a kitartó és erélyes germán nép mezőgazdaságának óriási fellendülését érte el részben a kártékony rovarok, különösen a cserebogarak kiirtásával az utolsó 40—50 év alatt. És a németországi sikerknek az az egyszerű kulcsa és titka, hogy komolyan fogta fel hivatását, emellett gondolkodó, értelmes, hangyaszorgalmú és pedánsul kitartó mindenben. Nem

csoda aztán, ha ily tulajdonok mindenütt fényes sikert aratnak s maga a nemzet — bár félszázad előtt még szegénynek volt mondható — ma minden téren vezet az egész világon.

Mi is csak ily tulajdonokkal, érett fel-fogással s komoly rátermettséggel fogjuk legyőzni sok-sok gazdasági nehézségünket s fogunk új diadalmas utat nyitni anyagi fellendülésünknek a helyett, hogy kicsinyes és könnyelmű felületességbe és tréfákba fojtatók életbevágó érdekeinket.

Mert a Természet folytonos, szeszélyes mostohaasága mellett égető szükségünk van rá, hogy komolyan és sikeresen megküzdjünk növényi, tehát gazdasági ellenségeinkkel, s aztán az intelligencia és haladás többi fegyvereit véve kezeinkbe, hatalmasan felfokozzuk áldott anyaföldünk terményeit és ennek nyomában új ösvényeket nyissunk tökéletesedő kulturánknak.

Itt az egyik kiváló alkalom e harc felvételére. A kultura harca ez is a nyers természet ellen, mely — ismételjük — győzelemmel csak akkor végződik, ha van bennünk rátermettség, értelem, komolyság és erély.

Erre már 1911. évben mutatott szép példát a szomszéd Abaúj-Tornamégye, midőn a hatósági kötelező cserebogárirtást egyetemesen keresztülvitte és 562,300 katasztrális hold területe után 91,612 koronát fizetett ki az irtásért. Tehát 3 évre átszámítva, egy holdra 16:3 fillér esett. Mily számbavehetetlen csekélyesség ez azon nagy előnnyel szemben, hogy a pajor- és cserebogármentes területen sem a kapástermés, sem a gyümölcs nem megy tönkre, sem a rét hozama, sem a gyapardó fa értéke nem csökken, éppen úgy nem a szedés évében, mint a következőkben, mert a cserebogár álcája, a pajor mindinkább kevesbül. De sőt magát az összefogott bogarat is igen jól értékesíthetjük. Ez évben talán még

kevésbé, mert nem vagyunk rá jól elkészülve, s nem ismeri nagy gazdaközön-ségünk az értékesítés módjait akár baromfi- és sertésételezésre, akár trágyául való ki-készítésre.

Ámde ezen egyetemes irtás hiába van elrendelve a megalkotott szabályrendeletben, hiába határozatilag kimondva, *ha a kiscgazdát úgy, mint a nagyot, nem hatja át az a mélységes, igaz meggyőződés, hogy a szedéssel magának végez hasznos munkát, mellyel minden új év hozamát tel-mesen fokozza s ha evégre nem igyek-szik mindenki telhelő erejével minél na-gyobb tömegű kártékony bogarat elpusztí-tani.* Mert a rovartani megfigyelés be-igazolta, hogy a cserebogár a legkárté-konyabb rovar.

Megyénk buzgó alispánja, a vármegyei gazdasági egyesület mezőgazdasági bizott-ságával karöltve, behatóan tárgyalta e hatósági írtást, mely ez évben először történik nálunk ily alakban s a három szab. kir. város polgármesteréhez, a hét járás főszolgabírájához és valamennyi köz-ség előljáróságához nagy gonddal kidol-gozott körrendeletet intézett, melyben mindegyik város és község munkájának ellenőrzésére hozzáértő bizalmiférfiakat jelölt meg s megszabta egyúttal körjegyző-ségek és községenként az irtás céljaira szánt összegeket. Ha pedig a gazda maga szedi vagy szedeti a cserebogarat és beváltja a hatósági közegnél, a beváltás áraban már előre megkapja azt az összeget, melyet adóban ő csak majd később fog fizetni. Senki sem láthat tehát e műveletben zaklatást, mert mindenkinek adva a neki megfelelő szedés módot. S csakis a be-látáshiány vagy rosszakarat tehet ez ellen kifogást.

De mi reméljük, hogy a mi józan, higgadt közönségünk — a hatósági fel-világosítás után — a legnagyobb kész-séggel fog éppúgy a bizalmiférfiaknak, mint az irtóknak kezére járni és hogy, ha csakugyan megjelenik az apró ellenség (mert sokan ez évre az ellenkezőt jósol-ják), az irtás befejezte után a jól végzett mezőgazdasági kulturaháború jóleső örö-mel fogja eltölteni a közvetlenül érde-kelt felek lelkét és büszkékké lesznek rá majd azok is, kik e nagyjelentőségű mun-kában tetemes részt vettek.

*Ágoston Károly.*

## Sárosvármegye közgyűlése.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága e hó 22-ikén tartotta rendes évnegyedi tavaszi közgyűlését, melyen a főispán gyengélkedése miatt *Tahy József* alispán elnökölt.

A közgyűlés d. e. 10 órakor kezdődött. Az alispán rendszeres negyedévi jelentésének tudomásulvétele után a vármegyei központi választ-mány alakult meg.

Majd áttért a közgyűlés a képviselőválasztási szavazókörök megállapítását elrendelő belügy-miniszeri rendelet tárgyalására.

A vármegyei közönsége a szavazókörök be-osztásánál s azok székhelyeinek megállapításánál különösen szem előtt tartotta azon célt, hogy a választóközönség lehetőleg ne nagy távolság-

## TÁRCA.

### Háborújog.

JELIGE: Difficile est satiram non scribere. (Juvenalis.)

Igen? Tehát a háború: jog?

De hát akkor, hogy jogot a népnek, A népocean mért háborog?

Hisz oly jogalapot, mint amelyet talál A háború, keressen, találhat más is: A Pestis, a Dögvész, a Fekete Halál,

S ha én vagyok a nép s helyén az eszem, Ily nagyurakkal egy tálból, Nemhogy cseresznyét, de jogot sem eszem.

Mintha bizony az egy *Életen* kívül Lenne más *jogalap*, lenne más *jogforrás* is. Mintha bizony az életadó

Egy *Istenen* kívül, jogot adhatna más is.

Egyébként pedig, *ne ölj*. Hallod? *Ne ölj*.

Öldökölve ölnöd azonban, szabad.

De csak — jól jegyezd meg — vezényszóra S így is csak addig, míg — az inad szakad.

Mit mondok? Szabad?

Próbáld meg, ha ugyan tenni meg mered

Hogy mikor hangzik a *tűs*,

Tűz helyett, lábadohoz teszed fegyvered.

Hogy mért *hős* az egyik, mért *gyilkos* a másik? Hm. Kemény dióba haraptam.

Fogam, hogyha most nem, soha el nem vásik.

Hogy két *előre megfontolt szándék*,

A *gyilok-kovács* és az *ágyúöntő* közül,

Mért csupán az egyik, a nyiltabb,

Tehát szemérmetlenebb az, amely üdvözül?

Persze, persze. Az *államérdek*. No meg

A *haza*, ez a *bűbajos* szép, szende szűz,

Akit a háború véres karjai közé,

Kedvesének beteg, masochi szerelme űz.

Építsük hát a kaszárnyák emberaklát,

Lopjunk el a *Munkától* minden dolgos kezét,

S hitessük el önmagunkkal a hihetlent,

Hogy a *Békéhez*, csak ez egyetlen út vezet.

Éljen a háború! A remek *jogintézmény!*

A *dicső jogsegély!* A nagy, nemes — *átok!*...

Ön pedig, Monsignore, kit a harcba induló

Hadoszlopok előtt, papi díszben látok,

Amint a fegyverekre, az ősi vérszomj

Diadalára, az *Égnek áldását* esdi:

Mitől se tartson. Jézus keresztén,

Hogarth pedig — a másvilág tájait festi.

*Hódinka Tivadar.*

FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-  
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN

KLEIN JENŐNÉL

ban, jó közle-  
urnához; tov-  
ségek szemé-  
választókerül-  
megközelítke-  
egyúttal fekv-  
masak úgy a  
helyének, m-  
befogadására

Mint ahogy

1914. évre ö-

törvény értel-

vetőleges sz-

haladja meg-

vármegyei kö-

lyeül alkalm-

nemkülönböz-

kiküldendő a

való tekintet-

csak két szá-

szerint eleget

Ezeknek

hogy az els-

kerületben a

sodik szavaz-

letnek az el-

központját ke-

amelyik az el-

hangsúlyozott

Ennek ala-

kiszemelte: A

és Tótraszlavi

Lemest, a fels-

a giráltiban G

Héthárst és

kerületben K

Bár a sza-

sege, úgy a s-

jedelmét tekin-

alakítani igye-

helyek közül

állapításánál r-

a választóker-

gatási járási s-

választókerület-

befogadására

legmegfelelőbb-

s amellett a kö-

fogva a legn-

megközelíthet-

A választó

tartva tehát, a

első szavazókö-

nagyobb vidé-

csatolni, anna-

vazókörök vá-

nem léphető

a másik szava

A bártfai

szerint egy v-

községből áll,

választókerület

40 községből

választókerület

ből áll 3218

kerület 13 kö-

2421 választóv-

nagyközségből

áll, 2525 vála-

lasztókerület e-

10 körjegyző-

választóval.

unk rá jól el-  
y gazdaközön-  
takár baromfi-  
gyául való ki-

rtás hiába van  
szabályrende-  
kimondva, ha  
ot, nem hatja  
yöződés, hogy  
hasznos mun-  
hozamát tele-  
e nem igyek-  
el minél na-  
arat elpuszti-  
gfigyelés be-  
a legkárté-

, a vármegyei  
ásági bizott-  
tárgyalta e  
ben először  
s a három  
réhez, a hét  
amennyi köz-  
nddal kidol-  
ett, melyben  
munkájának  
almiférfiakat  
al körjegyző-  
céljaira szánt  
a maga szedi  
és beváltja  
áltás áraban  
sszeget, me-  
b fog fizetni.  
művelésben  
adva a neki  
csakis a be-  
het ez ellen

a mi józan,  
atósági fel-  
yobb kész-  
iférfiaknak,  
és hogy, ha  
ró ellenség  
kezét jósol-  
jól végzett  
leső öröm-  
lenül érde-  
lesznek rá  
ségű mun-

n Károly.

ülése.

bizottsága e  
yedi tavaszi  
engékedése

ezdőött. Az  
ésének tudó-  
onti választ-

előválasztási  
delő belügy-

zókörök be-  
állapításánál  
cél, hogy  
y távolság-

ban, jó közlekedési utakon juthasson a szavazó-  
urnához; továbbá, hogy székhelyekül olyan köz-  
ségek szemeltesenek ki, amelyek széttagolt  
választókerületek egyes vidékeinek könnyen  
megközelíthető gócpontjait képezik s amellet  
együttal fekvésük- s terjedelmükénél fogva alkal-  
masak úgy a szavazatszedő-küldöttség működési  
helyének, mint a választóközönség taborainak  
befogadására.

Minthogy a képviselőválasztóknak úgy az  
1914. évre összeírt száma, mint azoknak az új  
törvény értelmében összeírandó remélt hozzá-  
vetőleges száma csak két választókerületben  
haladja meg csekély mértékben a 3000-et, a  
vármegye közönsége a szavazókörök székhely-  
ülül alkalmas községek csekély számára, úgy  
nemkülönbén a szavazatszedő-küldöttségekbe  
kiküldendő alkalmas tagok csekély számára  
való tekintettel mindenik választókerületnek  
csak két szavazókörre való felosztását ezidő  
szerint elegendőnek tartotta.

Ezeknek székhelyeit akként állapította meg,  
hogy az első szavazókör székhelye minden  
kerületben a választókerület székhelye, a má-  
odik szavazókör székhelyül a választókerü-  
letnek az első székhelytől távol eső vidéke  
központját képező oly község szemeltetett ki,  
amelyik az elől felsorolt s a miniszteri leiratban  
hangsúlyozott kívánalmaknak leginkább megfelel.

Ennek alapján a szavazókörök székhelyül  
kiszemelte: A bártfai választókerületben Bártfát  
és Tótraszlaviczát, az eperjesiben Eperjest és  
Lemest, a felsővízköziben Felsővízközt és Zborót,  
a giráltiban Giráltot és Alsósebest, a héthársiban  
Héthárst és Lubotényt, a kisszebeni választó-  
kerületben Kisszebent és Sárosszentimrét.

Bár a szavazóköröket a vármegye közön-  
sége, úgy a szavazók számát, mint a kör ter-  
jedelmét tekintve, lehetőleg egyforma nagyokká  
alakítani igyekezett, mindazonáltal ezen székhelyek  
közül a szavazókörök határainak meg-  
állapításánál nem téveszthette szem elől, hogy  
a választókerület székhelye egyúttal közigaz-  
gatási járási székhely és mint ilyen, az illető  
választókerületnek legnagyobb, legtöbb választó  
befogadására és elhelyezésére alkalmas és a  
legmegfelelőbb szavazóhelyiségekkel rendelkező  
s amellet a köztúti hálózat összecsomósodásánál  
fogva a legnagyobb vidék által könnyebben  
megközelíthető községe, illetve városa.

A választóközönség ezen érdekét szem előtt  
tartva tehát, a választókerületek s egyúttal az  
első szavazókörök székhelyeihez, az ide gravitáló  
nagyobb vidékek községeit igyekezett hozzá-  
csatolni, annak dacára, hogy ezáltal ezen sza-  
vazókörök választóinak száma bizonyos, túl  
nem léphető korlátokon belül meg is haladja  
a másik szavazókör választóinak számát.

A bártfai választókerület az új beosztás  
szerint egy városból, 9 körjegyzőségből, 46  
községből áll, 2526 választóval. Az eperjesi  
választókerület egy városból, 6 körjegyzőségből,  
40 községből áll, 2728 választóval. A felsővízközi  
választókerület 13 körjegyzőségből, 91 község-  
ből áll 3218 választóval. A girálti választó-  
kerület 13 körjegyzőségből, 88 községből áll,  
2421 választóval. A héthársi választókerület egy  
nagyközségből, 8 körjegyzőségből, 45 községből  
áll, 2525 választóval s végül a kisszebeni vá-  
lasztókerület egy városból, egy nagyközségből,  
10 körjegyzőségből, 68 községből áll, 2663  
választóval.

Nem kisebb érdeklődést keltett a közgyű-  
lésen az alispánnak egy új közigazgatási járás  
szervezésére vonatkozó előterjesztése.

Sárosvármegye közönsége már régi idő óta  
egyik elsőrendű feladatául tűzte a gyors és  
sikeres közigazgatás érdekében a vármegye  
közigazgatási beosztásának helyesebb és meg-  
felelőbb megvalósítását.

Az 1908-ik év folyamán az akkori belügy-  
miniszter, méltányolva a vármegye közönségének  
eme törekvését, hajlandónak mutatkozott egy  
új közigazgatási járás szervezésével járó költ-  
ségek elfogadására, minek folytán a vármegye  
közönsége 1908. évi október hó 12-ikén tartott  
közgyűlésén Héthárs nagyközség székhellyel egy  
új közigazgatási járás szervezését határozta el.

Az új járás szervezése óta elmúlt öt esztendő  
tapasztalatai nyomán azonban bebizonyosodott,  
hogy az ezen közigazgatási átalakuláshoz fűzött  
remények csak részben nyertek megnyugtató  
kielégítést s különösen az eperjesi, a bártfai s  
a kisszebeni járások még ezután is oly nagy  
kiterjedésűek s azoknak egyes vidékei oly távol  
esnek a központoktól, hogy a közigazgatás  
gyors és eredményes ellátása a meglévő helyzet  
mellett a jelenlegi személyzettel alig lehetséges.

Ennek folytán, miután a belügyminiszter  
előzetesen megnyert jóindulata az újonnan szer-  
vezendő járás költségeit biztosítja, a közgyűlés  
az alispán indokolt előterjesztése után, Ardó  
Alfréd, dr. Rosenberg Mór, Szlabey Mátyás,  
Halmi Aladár és Bornemisza Lajos hozzászólása  
után kimondotta, hogy Tótraszlavicza székhely-  
lyel, «*raszlaviczai járás*» elnevezéssel egy 8-ik  
közigazgatási járást szervez s felír a belügyminisz-  
tériumhoz, hogy a szükséges javadalmat biztosítsa.

A «*raszlaviczai járás*» állana a bártfai járás-  
ból kihasítandó hertneki, lófalvi és tótraszlaviczai,  
az eperjesi járásból kihasítandó kapii és tölt-  
széki, a girálti járásból kihasítandó magyarkap-  
ronczai és a kisszebeni járásból kihasítandó  
terneyi körjegyzőségekből.

Kimondotta egyúttal a közgyűlés, hogy az  
alsópagonyi körjegyzőséget a bártfai járásból a  
felsővízközi járáshoz csatolja s evvel kapcsola-  
tosan a megkisebített girálti járásban az egyik  
szolgabírói állást beszünteti s ehelyett a meg-  
nagyobbodott felsővízközi járásban szervez új  
szolgabírói állást.

A közgyűlés sok kisebb közérdeklődésre  
számítható ügy letárgyalása után, d. u. 1 órakor  
ért véget.

## HIREK.

### Rab madár.

Bánatos a kis madaram,  
Nem dalol már nekem.  
Oly szomorú, a mióta  
Kalitkába tettem.

Tudom mi fáj, kis madárkám,  
Hiányzik a liget.  
Hiányzik a szabadságod,  
Azért fáj kis szíved.

Fáj, hogy rab vagy és nem szállhatsz,  
Hová kicsiny párod.  
Néma dalban siratod az  
Aranyszabadságod. *Ibolyka.*

## Fényben.

Behatol ablakomon a tavaszi verőfény, úgy  
hív, csalogat ki a szabadba s nem tudok neki  
ellentállani, mint a holdkóros a hold sápadt  
sugarainak. Minden érzékem és izmom, egész  
testem rabja lesz az édes ígészetnek, megyek  
akaratom nélkül, amerre vonz a meleg, a fény.

Érzem, hogy a fény forrása az életnek, az  
egészségnek, ez táplálja elegendő örömmel testi  
életemet. A fény éltet és gyógyít, nélküle az élet  
csak tengődés, az egészség is csak általa lesz  
teljessé. A fény már a növényvilágnak is rend-  
kívül fontos kelléke. Fénytől van a klorofil, a  
levelek zöld színe, fény szüli azt a sok színválto-  
zatot, amelyben a virágok pompáznak, sőt a  
gyümölcs ízére is előnyös befolyást gyakorol,  
hiszen meleg az üvegházban is van s mégsem  
érik ott oly ízletessé a gyümölcs, mint a nap  
verőfényében. Nem ok nélkül teszi a biblia sem  
első helyre a fényt a teremtés sorrendjében,  
fontossága az anyagi életre kiszámíthatatlan.

Hát még a szellemi életre! Értelmünk irtózik  
a sötétségtől. Ez a természete. Hálát adhatunk  
érte a jó Teremtőnek, mert lelkünknek ez a termé-  
szete a leghatalmasabb ösztönző az értelmi töké-  
letesedésre. Mily nyugtalanság tájt hatalmában,  
míg zűrzavaros khaosz gyanánt kavarodik előt-  
tünk a világ élete s milyen megnyugvás száll  
meg, sőt minő isteni gyönyört okoz, amikor  
rítkulni kezd előttünk a sötétség s minél több-  
több tárgyat és életjelenséget értünk meg a  
derengő fényben, annál inkább növekedik biz-  
tonságérzetünk s egyúttal a környezet felett is  
ezen mértékben leszünk úrrá. A megértés az  
uralkodás ikertestvére; amit igazán megértettünk,  
az hatalmunkban is van. «*A tudomány hatalom*»,  
mondja egy szállóige.

Ám a fény hatalma az erkölcsi világban a  
legszenbetünőbb. Cselekedeteivel igazán fényben  
szeret fürödni az egészséges lélek. «*Aki az igaz-  
ságot cselekszi, az a világosságra megy, hogy  
az ő cselekedetei nyilvánvalókká legyenek.*» Hogy  
ragyog a szem, hogy derül az arc, mint rezeg  
a hangban is az öröm derűje a tiszta, a fény-  
ben fürdő életben!

Fényre van teremtvé az ember, testi, szellemi  
és erkölcsi életünk csak a fényben fejlik ki igazán.  
Olyanok vagyunk, mint a napraforgó, a romlottság  
ott kezdődik, ahol elfordulunk a fénytől.

És egészen rajtunk áll, tőlünk függ, hogy a  
sötét gondolatok siralomvölgyében kinlódjuk-e  
át ezt a földi életet, vagy az eszmények világá-  
ban uralkodó fény aranyozza-e be azt.

Szeressük ezért a fényt, hogy mennél többet  
szívjunk be abból magunkba, s ha behatol a  
tavaszi verőfény az ablakunkon, menjünk ki a  
szabadba és keressük a fényt, ezt az isteni, életet  
adó fényt.

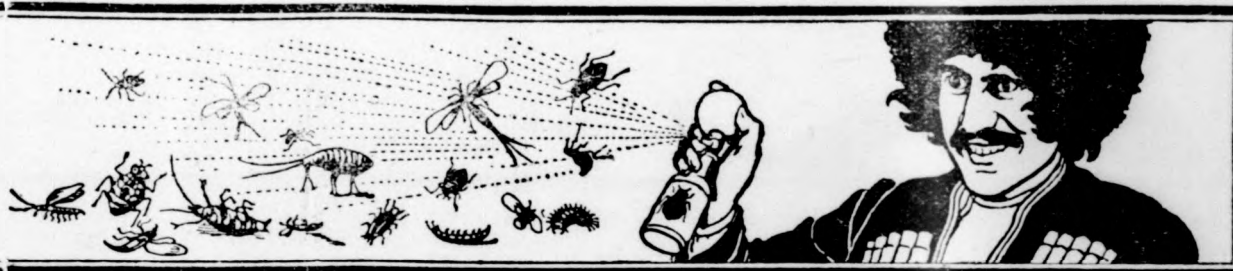
**Személyi hír.** *Sainyei Merse* István főispán  
április 24-ikén néhány napi tartózkodásra Alsó-  
kubinba utazott.

**Kinevezés.** A vall.- és közokt.-ü. miniszter  
*Hodóbay Andor* prelátus, kanonok, g. kath. püs-  
pöki helynököt az eperjesi m. kir. áll. el. isk.  
tanítónőképző-intézet igazgatótanácsának tag-  
jává kinevezte.

**Áthelyezés.** A m. kir. pénzügyminiszter  
*Pap Emil* bártfai adóhivatali ellenőrt Csornára  
áthelyezte. Helyébe Poroszovits László székes-  
fehérvári m. kir. adótitket nevezte ki.

# Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



ÉL

**Esküvő.** Liptószentiváni *Szent-Ivány* Ferenc ápr. 29-ikén déli 12 órakor vezeti oltárhoz az eperjesi ev. templomban roskoványi *Roskoványi* Micit, Roskoványi Miklós és neje szül. aggteleki Bujanovics Mária bájos leányát.

**Fürdőigazgató-választás.** Bárta sz. kir. város képviselőtestülete április 23-ikán tartott rendkívüli ülésében töltötte be a kezelésébe átvett Bárta-gyógyfürdő vezetésére szervezett igazgatói állást. A 85 pályázó közül 26 szavazattal *László* Lajos budapesti lakost választották meg.

**Az «Olympia»-fényjátékház** szombaton és vasárnapon Schmitzler Artur egyik legjobb művét, a «*Szerelmeskedés*» című drámát mutatja be, amelyben a férfi-főszerepet Waldemar *Psylan-der* játssza. Csütörtökön, ápr. 30-ikán «*As elcsereált gyermek*» című, Dennery és Maillan Polozcek nyomán készült nagyhatású film kerül bemutatásra, melyben a főszerepet *Sylvie* francia művésznő alakítja, aki a «*Germinal*» Catherinejét is kreálta. Legközelebb Verne Gyula hétfelvonásos fantasztikus regénye, a «*Grant kapitány gyermekei*» kerül műsorra. Ezen filmet a budapesti «*Omnia*»-mozgóképpalota most is műsoron tartja.

**Kirándulás Nowy-Saczba.** Nemzeti ünnepünkön, március 15-ikén résztvett lengyel testvéreink meghívására egy nagyszámú társaság rándul át Nowy-Saczba az ottani május 3-iki lengyel nemzeti ünnepre való részvétel céljából. A részvétel módjaitól megbeszélése céljából a kirándulók dr. Holénia Gyula, az eperjesi Lengyel-Magyar Szövetség helyettes elnökének meghívására e hó 22-ikén a Széchenyi-kör olvasótermében értekezletet tartottak, a melyen elhatározták, hogy május hó 2-ikén a déli órákban induló különvonattal indulnak Orlón át Nowy-Saczba, a honnan másnap d. u. térnek vissza. A kirándulásban résztvenni óhajtok dr. Holénia Gyulánál jelentkezzenek, aki felvilágosítja őket a kirándulás költségeiről s programjáról.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

■ □ «**A NEMASÁG VÁRÁBAN**» ■  
■ **címen az eperjesi könyvpiacra egy kötet** ■  
■ **vers jelent meg.** Szerzőjük lapunk poé- ■  
■ **tája, Bíró László, akit közönségünk már** ■  
■ **nagyon jól ismer. A kötet ára 2 kor.** Meg- ■  
■ **rendelhető szerkesztőségünk, vagy kiadó-** ■  
■ **hivatalunk útján.** ■

**Színházi élet.** *Mesey* Kálmán, a felvidéki színkerület igazgatójának színtársulata Eperjesen ápr. 25-ikén, szombaton kezdte meg előadásait a városi színházban. Megnyitó-előadásul Bródy Miksa és Martos Ferenc operetteje, a «*Sybill*» került színre. Előadásáról jövő számunkban. Vasárnap d. u. 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor félhelyárral «*Mozi-király*», este, másodszor «*Sybill*». Hétfőn mérsékelt helyárral a «*Katonadolog*», operette. Kedden a «*Titok*» bemutatója lesz. Szerdán «*Nemtudomka*», op.-ujd. Csütörtökön «*Pygmalion*», vigj.-ujd. Pénteken (mérs. helyárral) «*Arany-eső*». Szombaton «*Timár Liza*», színmű-ujdonság.

**Med. univ. Dénes Sándor dr. bőrgyógyász kosmetikai kezelése hölgyeknek d. e. 9—12-ig, uraknak d. u. 3—6-ig, Kassa, Deák Ferenc-utca 44. Telefon-szám: 700.** Elektromos és vibrációs massage. Sugas gyógyítás (kékfény, quarzlámpa). Szőréltávolítás (epilatio). Elektromos soványító (Nagelschmidt-Bergonié). Forró-levegő-zuhany. Szénsavas fagyasztás. Kosmetikai műtétek.

**Beszámoló a Rákosi Ernő képkiallításáról.** A kiállítás ápr. 23-ikán este bezárult. A kiállításon 20-ikán este 6-tól 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-ig sétahangverseny volt szép közönség jelenlétében. A kiállítás iránt Eperjes város műszerető közönsége állandóan a legmelegebben érdeklődött. Művásárlás a következő volt: megvettek 23 drb olajfestményt, 1 akvarellt, 1 rajtot. Névszerint: Balpatak Imre, dr. Fuchs Lipót, Károlyi Szilárd, Kobilicz Frigyes, Koós Ernő, dr. Koós István, Kőszeghy József, Legányi Ilona, dr. Novák István püspök, Polozcek Artur, Polozcek Róbert, Renvers Ferenc, Roskoványi Elly, dr. Turkinnyák Aladár, Vöröss Sándorné. A kiállítást közel 1000-en látogatták meg. A kiállítás zárónapján a művész a kiállítás látogatói között 4 drb képet sorsolt ki. Az elsőt Renvers Ferencné, a másodikat Roskoványi Elly, a harmadikat Polozcek Artur, a negyediket Kobilicz Frigyes nyerte el. Május 1-jétől a művész Szekcső-utca 5. sz. alatt állandó képtárlatot nyit.

**Révfy Géza Nótáskönyve.** A napokban jelent meg gyűjteményesen, Nótáskönyv alakjában Révfy Géza, ismert temesvári dalköltő 26, zige- vérig magyar népdala ének- és zongorára, Bárd F. és Testv. budapesti cég kiadásában. A nóták egy része már országos elterjedésnek örvend s gramofonlemezekre is ismeretes. A címlap a szerző arcképével van díszítve, a szövegek túlnyomóan Molnár Kálmántól, a népszerű népdalpoétától valók. A könyv ára 2 kor. 20 fill.

**A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület** május 4-ikén, hétfőn d. e. 11 órakor tartja meg rendes tavaszi közgyűlését Eperjesen a vármegyeháza tanácstermében, melyen az egyesület 1913. évi működésének referálása, egy elhalálozás folytán megüresedett igazgatóválasztmányi tagsági helynek választás útján való betöltése és egyéb indítványok fognak tárgyalatni.

**Növendékek hangversenye.** *Novák* József zenetanító növendékeivel hangversenyt rendez a Rákóczi Kath. Kör nagytermében. A hangverseny műsora két részbe lesz beosztva: az I-ső rész május 2-ikán, szombaton d. u. 5 órakor, a II-ik rész pedig május 3-ikán, vasárnap d. u. 5 órakor kezdődik. Belépődíj nincs. A növendékek szülei, valamint az érdeklődő közönség ezennel meghívhatnak.

**«Uránia» Városi Mozdó játékrendje.** Május 2. és 3-ikán egy valóságos film-szenzáció kerül bemutatásra, a művészi és irodalmi tökéletesség szempontjából csaknem műredek: «*Az orkán*». Tartalomban, kiállításban, rendezésben egyaránt finom és tökéletes ez a film. Cselekménye erős és megrázó tragikus jelene- tekben dús. Ugyancsak május havában kerül bemutatásra az óriási anyagi áldozatokkal megszerzett magyar arisztokrata-film: «*A háromszáz- éves ember*», melynek szerzői Bródy Sándor és Nagy Endre, szereplői csupa magyar arisztokrata- k. Valamint még május havában kerül elő- adásra egy valóságos amerikai mesterműfelvétel, a «*Judit*».

**Gyűjtések a vakok javára.** A sáros- vármegyei körjegyzőségek közül eddig a lófalu- körjegyzőség 4, a palonczai körjegyzőség 560, a sároszentimrei körjegyzőség 27, a kapii kör- jegyzőség pedig 12 koronát gyűjtöttek. Fogadják ezért e helyen is az intézet igazgatóságának hálás köszönetét!

**Választás.** Az eperjesi orth. izr. hitközség- nél megtartott tisztújító-választásnál a követke- zők lettek megválasztva: elnöknek Zahler Ignác, alelnöknek Rossman M. A., templomgondnok- nak Grosz Náthán, pénztárnoknak Preisz Lajos, ellenőrnek Schvarcz József, iskolaszéki elnöknek Fischgrund József és szegényügyi gondnoknak Lencz Simon.

**Friedmann Stefánia és Mandel női ruhatere,** Eperjes, Fő-utca 116.

**Közgyűlés.** Az Eperjesi Halásztársaság ápr. 18-ikán tartotta rendes évi közgyűlését a Palkovits-féle vendéglő éttermében. A közgyűl- sen megjelent Répássy Miklós miniszteri osztály- tanácsos, halászati felügyelő is, s megnyugvással vette tudomásul a delnapataki pisztráng-költő- ház felállítására vonatkozó jelentést és a társulat céltudatos működése felett elismerését fejezte ki.

**Az Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitel- szövetkezetről** a szokásos évi revíziót ápr. 10. és 11-ikén tartották meg az Országos Köz- ponti Hitelszövetkezet kiküldöttei. Legnagyobb meglepedésüknek adtak kifejezést, az aránylag rövid idő óta fennálló intézet rohamos és egész- séges fejlődése iránt, és különös tetszésüket nyerte meg azon körülmény, hogy a kisiparosok és gaz- dák hitelkérelmeik kielégítése körül nehéz idők- ben is a legnagyobb mértékben tett eleget hiva- tásának. A 8-hónapos csonka év alatt 10,000 kor. bruttó-nyereséget ért el. Egyben elismerő köszö- netüket fejezték ki az igazgatósággal szemben, amelyet az intézet szép sikereinek elérésében oroszlanrész illett.

**Kis okok, súlyos következmények.** Ez a közmondás válik be leggyakrabban a csecsemő táplálásánál, mert a legcsekélyebb mu- lasztás a gyermek táplálása körül annak életét veszélyezteti. A gondos anya tehát kedvencének csak egy régbevált, megbízható készítményt adjon, mint például Nestlé-féle gyermeklisztet, mely a gyermekek kedvelt táplálékát képezi, azt nagyon jól tűri és könnyen emésztik. Tanulságos könyvecskét a gyermek ápolásáról, valamint próbadozokat díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 40P.

**Adomány.** Az Eperjesen építendő reform. templom költségeinek fedezésére Péchy Árpád úr gyűjtőívén a következő adományok érkeztek: 20—20 kor.-t özv. Péchy Mihályné szül. Dégenfeld Mária grófnő és Péchy János; 10—10 kor.-t Balásy Biri, Szabó Balasi Ilona, Péchy Margit Fáy József, Pappszász Lajos, Pappszász Lajosné szül. Szontágh Mária, Dörnyé Péchy Ida. A nemesszívű adakozóknak hálás köszönetet mond, *Gönczy* Gábor ref. lelkész és dr. *Both* Tamás főgondnok.

**Felhívás a nőkhöz!** Mindazon hölgyek, kik adnak valamit arra, hogy szép, tiszta legyen az arcuk, ne legyen szeplőjük és pattanásaik, használják bizalommal a Krieger-féle Akácia- arckrém, -pudert és -szappant. Ezen világhírű kozmetikai szerek bámulatos gyorsan tüntetik el a különféle arctisztatlanságot és meglepően finomítják, üdítik, szépítik a bőrt. 1 tégely Krieger-féle Akácia-krém 2 kor., pudert 1 kor., szappant 1 kor. a gyógyszertárakban és drogé- riákban, de csak Krieger-félét fogadjunk el. Postán minden rendelést azonnal teljesít az egyedüli készítő: Krieger-gyógyszertár, Buda- pest, Kálvin-tér.

# CRIKVENICA

(CIRKVENICA)

Nagy gyógyhatású görvél- és angolkór- és idegrendszer betegségeinél, vérszegény- ségnél, sápkór- és női betegségeinél, elhíjasodásnál és idült rheumatizmusnál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségnél.

Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürödhetnek.

Leté-  
őrség ápt  
letartózt  
aki ellen  
tést tette  
meglepe  
Englend  
omlott  
ütöttel  
bizalmáv  
pénzeket  
szinen ta  
százait d  
és kistis  
meg jó  
mind sirt  
pénzforra  
hamisítás  
millió k  
ügyvéd  
arról sen  
nem vo  
vagy vor  
életet. F  
futott, s  
son lehet  
ben von  
rótta tör  
arccal, ha  
sága már  
romlás e  
lehetetlen

Szép  
ner-féle  
egész vilá  
nap alatt  
foltot, p  
Fehériti,  
Ára 2 k  
kellemes  
Krieger-  
és szél  
ezeket a  
nem kell  
a legmaga  
ban. Post  
gyógyszert

Fajb  
évbén, úg  
mennysé  
Gazdasági  
táriumtól  
helyen is  
amennyit  
ezen igén  
gazdasági

Tört  
tőke uszo  
kat, akik  
hez. Az  
mánya,  
legutóbbi  
Eszerint a  
dorló érke  
nő. Magy  
lította a  
honos érke  
21,962 k  
Amerikát  
száznyole

Á  
Központi  
Nagyvá  
Egy  
Kaph

**Letartóztatott ügyvéd.** Az eperjesi rendőrség április 21-ikén, az ügyészség megkeresésére letartóztatta dr. Engländer Emil helybeli ügyvédet, aki ellen család s sikkasztás miatt bűnvádi följelentést tettek. A letartóztatás Eperjesen nem keltett meglepetést. A városban régtől beszéltek, hogy Engländer ügyvéd egzisztenciája teljesen összeomlott, parcellázó vállalkozásai szerencsétlenül ütöttek ki és a lejtőre került ember ügyfeleinek bizalmával bűnösen visszaélve, a gondjaira bízott pénzeket sorra felhasználta, hogy ideig-óráig felszinen tartsa magát, és így a jóhiszemű emberek százait döntötte anyagi romlásba. Több magánzó és kistisztviselő megtakarított pénzét szerezte meg jó kamat mellett kölcsönre. Ezek most mind sírnak a pénzük után. És mikor már minden pénzforrás kiapadt, a legutolsó eszköztől, a váltóhamisítástól sem riadt vissza. Hozzávetőleg egy millió koronára teszik az összeget, melyet az ügyvéd elspekulált és elkezelt. Hogy hová tette, arról senkinek sincs fogalma. Költséges passziói nem voltak, nem költekezett, örökké kocsin vagy vonaton ült, alig élt emberinek mondható életet. Hónap- és évszámra csak üzletei után futott, soha meg nem állott. Ma ezen az állomáson lehetett látni, amint irománytáskájával kezében vonatra szállott, másnap Budapest utcáit rőtta törődött testtel, meggyűrt, verítékben fénylő arccal, harmadnap kocsin a vidéket járta. Rokonsága már hetek előtt, amikor családja a közeledő romlás elől elköltözött, segíteni akart rajta, de lehetetlen volt a szanalás.

**Szép akar lenni?** akkor használja a Kriegner-féle szépitőszereket, melyek hírnevesek az egész világon. A Kriegner-féle Akácia-crém 2—3 nap alatt minden szépség hiányt, szeplőt, májfoltot, pattanást eltüntet, teljesen ártalmatlan. Fehérit, üdíti, simítja a bőrt, tehát szépít, fiatalít. Ára 2 korona. A Kriegner féle Akácia-szappan kellemes illatú, tartós és üdítő hatású, ára 1 kor. Kriegner-féle Akácia-puder védi a bőrt a nap és szél befolyása ellen. Doboza 1 kor. Aki ezeket a kozmetikai szereket használja, annak nem kell vénlétstől tartania, szépségét megtartja a legmagasabb korig. Kaphatók a gyógyszertárakban. Postán küldi az egyedüli készítő Kriegner-gyógyszertár, Budapest, Kálvin-tér.

**Fajbaromfiak kiosztása.** Mint minden évben, úgy ezidén is őszi kiosztásra nagyobb mennyiségű fajbaromfit kérelmezett a Sáros megyei Gazdasági Egyesület a földművelésügyi minisztériumtól kiosztás céljából. Felhívjuk azért e helyen is vármegyénk fajbaromfitenyésztőit, hogy amennyiben ezen baromfiakra igényt tartanak, ezen igényüket június hó végéig jelentsék be a gazdasági egyesület titkári hivatalánál.

**Törtetnek az Újvilágba.** A nyomor, a tőke uzsorája egyre hajszoja ki Európából azokat, akik itt nem juthatnak munkához és kenyérhez. Az Egyesült-Államok bevándorlási dőpártmánya, mint Newyorkból jelentik, kiadta a legutóbbi hét hónap bevándorlási statisztikáját. Eszerint a legutóbbi hét hónapban 729,577 bevándorló érkezett Amerika földjére, köztük 227,565 nő. Magyarország egymaga nyolcadrészt szállította a bevándorlóknak, mert 81,760 magyar honos érkezett az Újvilágba. Ugyancsak ez idő alatt 21,962 kivándorló tért vissza Magyarországra Amerikából, míg az össze visszavándorlók száma száznyolcvannyolcezer.

**Irodalmi pályázat.** Sok józú, vidám jelenet esik meg a vásárló nép részéről a kereskedésekben, melyek leghűbben tükrözik vissza a nép jellemét, lelkületét. A Körmendi Kereskedőifjak Önképzőköre ezeket a vidám jeleneteket, adomákat összegyűjtve, «Atyafiak a boltban» címmel egy díszes kötetben ki akarja adni. E végből nyílt pályázatot hirdetnek rövid, vidám bolti jelenetekre, adomákra. Pályadíjakul 100 kor. értékű, díszes kiállítású könyvjutalmakat tűztek ki. A kötetbe nemcsak a pályanyertes munkákat, hanem minden beküldött, közlésre alkalmas pályamunkát felvesznek s az íróik neve alatt közlik őket. A pályamunkák 1914. május 30-ikáig a kiadandó mű szerkesztőjének címére (Csike Károly, Körmend, Vas megye) küldendők s a kézirat végére a szerző neve és lakhelye is feljegyzendő.

**Választmányi gyűlés.** A Magyarországi Kárpátgyesület eperjesi osztálya április 6-ikán Szutórisz Frigyes elnöklése mellett választmányi gyűlést tartott, melyen az ügyvez.-elnök jelentést tett a legutóbbi végzett munkálatokról. Így a Tarca partján végzett faültetésről és a kiadandó Sáros megyei Album ügyéről. A jelentés szerint a megye, a városok, pénztézeteink egyaránt fölkarolták ez eszmét, mely hivatva van idegenforgalmat teremteni vármegyénkben. Az említettek részéről összesen mintegy 1060 kor. hozzájárulásra számíthat az Osztály, mely összegnek tetemes része pénztárunkba már befolyt. Az Album 5000 példányban fog kinyomtatni, Szutórisz Frigyes által megírt magyar és német szöveggel és 45 képpel, melyeknek kiválóatását s részben beszerzését egy, az ügyvezető-elnökön és titkáron kívül dr. Csátary Á., dr. Flórián K. és Hulyák V.-ből álló előkészítő-bizottság teljesítette. A további teendőkre nézve a választmány e bizottságot teljes hatalommal ruházza föl. A választmány a jelentést örömmel veszi tudomásul s hálás köszönetet mond az összes tényezőknél, akiknek e munkálatokban részük van, s köszönetet mond Eperjes szab. kir. városnak azért is, hogy az Osztály kérelmére az Andor-palló helyébe szép szerkezetű hidat épített s a kálváriai patakot is áthidalta, minek folytán az Osztály tarzcaparti sétányának a becse nagy mértékben emelkedett. A választmány ezután 24 új tagot vett fel az Osztály kötelékébe, még pedig 2 alapító-tagot: dr. Maléter Istvánt és dr. Rosenberg Teofil; 14 rendes tagot: Koós F., Bohrandt L., Károlyi Sz., Onderik A., Stern F., Ilkovicz O., Tauth V., Mikolík I., Reisinger M., Vajdicska K., Oszvald B., Szétsényi Gy., Weiszler L. és Hoffmann Olgát és 8 család-tagot: Rosenberg Gy., Károlyi Sz.-né, Stern F.-né, Hoffmann J.-né, Mikolík I.-né, Reisinger I., Hartmann A.-né és Hoffmann Mariska. A választmány megállapította egyúttal a kirándulási programot, ezt azonban helyszűke miatt lapunk következő számában közölhetjük csak.

**Tűz.** Szlancso András lófalvi lakos juhtúrógára ápr. 7-ikén leégett. A tűz mindössze csak 500 koronányi kárt okozott, amely azonban biztosítás útján megtérül.

**Ki akar csendőrlenni?** Felhívtnak azok a kétévi tényleges szolgálat után szabadságolt 1911. évben besorozott, írni-olvasni tudó tartalékos katonák, kik a magyar csendőrséghez óhajtanak belépni, hogy ebbeli kérvényüket közvetlenül az állomás csapatához nyújtsák be.

**Turistaestély.** A M. Kárpátgyesület eperjesi osztálya Bártfán, április 25-ikén d. u. 6 órakor a városi színházban turistaestélyt rendezett az alábbi műsorral: 1. «A vén Ambrus fia.» Szavolta Szutórisz Lenke. 2. Farkas Nándor: «A rab imája.» (Vonós ötös.) Előadták Martinka Oszkár (I. heg.), dr. Paulik János (II. heg.), Erdős Tivadar (III. heg.), Farkas Nándor (viola), Bartsch Gyula (violoncello). 3. «Svájc hegyei között.» Előadta Hulyák Valér a saját és svájci útitársai: Csátary János képeinek vetítése mellett. 4. «Az első pongyola.» (Monolog.) Előadta J. Czigány Ella. 5. Erdős Tivadar: «Sonatina.» I. tétel: Allegro. II. tétel: Adagio. (Harmoniumkvintett.) Előadták: Martinka Oszkár (I. heg.), dr. Paulik János (II. heg.), Farkas Nándor (viola), Bartsch Gyula (violoncello), Erdős Tivadar (harmonium).

**A legideálisabb fürdőhely** Magyarországon kétségen kívül *Trencsénlepcz.* Kénes hőforrása és iszapfürdői súlyos betegeket gyógyítanak. Emellett tiszta, pormentes levegője, gyönyörű parkja, erdőkoszorúzza hegyei, vadregényes kirándulási helyei arra predesztinálják, hogy nemcsak gyógyhelye legyen a betegeknek, hanem a legkellemesebb nyaralóhely az egészségeseknek. Nagyszerű, a szó szoros értelmében internacionális társaságból rengeteg fürdővendég keresi fel. A vezetőség szerényebb viszonyok között élő hivatalnokokról sem feledkezik meg, amikor részükre csekély 8 koronáért teljes úri pensiót és fürdőt, vagy iszapkezelést ad a tavaszi és őszi hónapokra, tehát, a zsúfolt fődény tíz hetét kivéve, az egész évben.

**Szeszlopás.** Ápr. 10-ikén éjjel Weisz Adolf csendespataki kocsmáros pincéjét feltörték és onnan 338 kor. értékű szesz-italt elvittek, a többi pedig a hordókból kiöntötték a földre. A kár mintegy 814 koronát tesz ki. A csendőrség kinyomozta, hogy a tettet három balázs-vágási legény követte el s ebbeli gyanújában a legényeket át is adtak a kissebenedi járásbírósnak további eljárás végett.

**: EGY LITER :**

FRISS TÖLTÉSŰ

**SZULTÁN-VÍZ**

20 fillér.

KAPHATÓ A SZULTÁN-FORRÁS KÜTKEZELŐSÉGÉNél:

EPERJES, FŐ-UTCA 71. SZ.

**Steckenpferd-  
liliomtejszappan**

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe

egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szeplő ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr és szépség gondozásában való fölülmulhatatlanságáért. **Ezernyi elismerőlevél!** Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ugyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Darabja 80 fillérért kapható gyógyszertárakban, drogériákban, illatszertüzletekben stb. Hasonlóképpen kitűnő Bergmann Manera liliomkrémje (70 fillér egy tubus). Kitűnő szer női kezek gondozására.

**ÁLLANDÓ FELTÜNÉST KELTENEK**

Központi gyártelep  
Nagyváradon!

**A HUNGARIA-CIPŐK!**

47 saját fióküzlet az országban!

Egységárak: 10.-, 11.- és 13.- K; a legfinomabb kivitelben: 15.-, 17.- és 20-50 K.

Kaphatók a Hungaria (ezelőtt Moskovits) Cipőgyár R.-t. fiókjában: Eperjes, Fő-utca 84.



**Írás- és olvasástudás igazolása a képviselőválasztásnál.** A választójogról szóló 1913. évi XIV. t.-c. tudvalevőleg kimondja azt, hogy az elemi iskola IV. és VI. osztályának elvégzéséről szóló bizonyítvány a választójogosultság egyik alapja. Hogy a választójogosultság igazolására szolgáló ily bizonyítványok előmutatása megkönnyíthessék, ugyanazon törvény azt is kimondja, hogy az ily bizonyítványoknak utólagosan leendő kiállításának módzatait a vallás- és közoktatásügyi miniszter rendelettel állapítja meg. Jankovich Béla vallás- és közoktatásügyi miniszter már ki is adta az erre vonatkozó szabályzatát, melyben kimondja, hogy az ily bizonyítványt utólagosan is ki lehet állítani, azonban csak olyan előmeneteli naplók alapján, melyekből megállapítható az érdekelt személyazonossága, továbbá az a körülmény, hogy az illető az elemi iskola IV. vagy VI. osztályában tanított tantárgyakból legalább kielégítő osztályzatot nyert. Az el. iskola fentartója az előmeneteli naplókat az 1900—1901. tanévtől *visszamenőleg* a polgármesternek, illetőleg községi előljárásnak bemutatja, mely ezen feljegyzéseket, illetőleg naplókat lepecsételi és így megőrizteti. Az ily naplókban a bizonyítványmásolatnak kiállítása végett az illetőnek ahhoz az iskolához, melyet annakidején látogatott, vagy ha már megszűnt, a város polgármesteréhez, illetve községi előljárásához kell fordulnia. A másolatot az előmeneteli napló alapján az iskola, illetve polgármester vagy községi bírósági elnök állítja ki. Amennyiben a másolat kiállítására szükséges adatok nem állanak rendelkezésre, az illető az irni és olvasni tudást az e célra szervezett bizottság előtt is igazolhatja. Az ily bizottságok a szükséghez képest fognak alakítani, hogy módjukban álljon az illetékeseknek a választói jogosultság megszerzéséhez a megállapított legkisebb előképzettséget igazolhatni. A fél eredményes vizsgálata alapján bizonyítványt kap, mely országos érvényű, és az irni- és olvasnitudást mindenkorra igazolja. Az ily vizsgálatok teljesen ingyenesek lesznek.

**Új óvoda Eperjesen.** A város kálváriai részében tervbe volt óvoda létesítésének immár sikerült a megoldás stádiumába jutnia. Ugyanis a vármegye kir. tanfelügyelőjének sürgetésére a város képviselőtestülete március havi gyűlésében foglalkozott behatóbban az óvoda létesítésével s elhatározta, hogy a vall.- és közokt.-ü. miniszter által meghatározott feltételek mellett az óvodát felépíti. Jelentékenyen megkönnyítette az óvoda létesítését az eperjesi volt óvodai egyesület azon áldozatkészségével, mely szerint az óvoda felépítési költségeihez egész vagyonát, vagyis 14,270 korona 11 fillér készpénzt és 3000 korona névértékű 4%-os koronajáradékkötvényt a város rendelkezésére bocsátotta. Immár kilátás van tehát arra, hogy a vármegyei törvényhatósági bizottság hozzájárulásával a még függőben levő tárgyalásokat a vármegye kir. tanfelügyelőjének sikerül mihamarabb a várossal befejezéshez juttatnia, és az annyira óhajtott óvoda rövidesen felépül és megkezdendi áldásos működését.

**A M. Kárpátgyűlés eperjesi osztályának** ápr. 19-ikén volt az első, még pedig rögtönzött kirándulása. A szép idő a délelőtti folyamán megérelte a tervet, s minthogy készséges hívekre talált, meg is valósult. A 7 tagból (köztük 4 hölgy) álló társaság d. u. 1 $\frac{1}{4}$  órákor vonattal elindult Kapira, a Kapivárnál időzött, onnan Fintán át Islára s este haza indult, ahol a lehető legjobb hangulatban 9 órákor megérkezett. A kirándulást Govrik Sándor szervezte. Ma, vasárnap ugyancsak Govrik Sándor vezetésével Abos vidékére (Biala-Skala) indult egy nagyobb társaság. Jövő vasárnap (máj. 3-ikán) a sóvári vár, Krivi javor, sebesi vár van elron. Szervező Kameniczky Miklós. Az *Csztály* elnöksége tudatja, hogy az 1914. évi *Tájékoztató* e napokban elkészül s hogy a hét közepe táján a központi irodában már kapható lesz. A *Sárosvármegyei Album* már szintén sajtó alatt van s május 20-ika körül fog elkészülni, amikor is az Évkönyvvel együtt az *Osztály* tagjainak kézbesíttetni fog. A *diákcsalóba* ezidén megint Debreczenből jelentkezett az első kiránduló csoport, még pedig a fiúpolgárisokból. Tervük: Eperjes, Kiszszében, Nagysáros, Sóvár, továbbá Bártfa és vidéke.

**Betörés Szépréten.** Ápr. 8-ikán éjjel Széprét községben özv. Bujnyák Jánosné lakószobájára ajtaját elreteszelték, hogy kimenni és segítségért kiáltani ne tudjon, azután pedig kibontották a szalmafódesz hálótétjét s így a padlással felhalva egy fél oldalas szalonnát 20 kor. kárértékben elloptak. A csendőrség megindította a nyomozást, s a tetteseket sikerült is csakhamar kézrekeríteni *Bacsá György és Bujnyák Ferenc* szépréti legények személyében. A tolvaj legényeket átadták az eperjesi kir. törvényszéknek.

**Megsérült az aszfaltfövezésnél.** Az új járda elkészítésének már áldozata is van. Igaz, hogy a sérülés nem komoly, hanem csak könnyebb természetű. *Duna Berti* cigány napszámos a baleset áldozata, aki az aszfaltfövezésnél volt elfoglalva s munkája közben saját vigyázatlansága folytán jobbkarján mintegy 6 cm. hosszú sérülést szenvedett. Sérülése nem súlyos, felelősség nem terhel senkit.

**Öngyilkos cselédeány.** Egy jobb sorsra érdemes fiatal cselédeány dobta el ismét magát ápr. 17-ikén az életet. *Mizsenkó Anna* cselédeány az öngyilkos, aki a nevezett napon forgópisztollyal hasbalította magát. *Mizsenkó Anna* a helybeli kórházban nemsokára ki is szenvedett. Tettének oka ismeretlen.

**Vörös sapka a vasutasoknak.** Az ország összes vasutasai új egyenruhát kapnak. A magyarországi összes vasutak igazgatósága elfogadta már a zúj egyenruha-szabályzatot, csak azt várják a vasutasok, hogy az életbelépés idejét publikálják. Úgy értesítünk, hogy július 1-jén már új egyenruhában sétálgatnak a pályaudvarok előtt a vasutasok. Lekerül a gallérról a mostani aranyzsinór, helyette piros hajtóka kacérkodik majd az arany rozetták alatt s az aranyból kiavart szárnyaskerek is felkerül a feszes gallérokra,

a csillagok mögé. A forgalmi szolgálatot teljesítő jogászok és mérnökök két rozettája meg fekete bársony hajtókán fog ragyogni, de a hajtóka szélén piros csík szalad körül. Azt mondják maguk között a vasutasok: a tábornoki piros csík. Mert hiába: a Máv. új tábornoki kara a jogászokból és a mérnökökből nevelődik most. De legnagyobb érdeklődéssel a forgalmi szolgálattevők vörös sapkáját várják. Eltűnik a vonatokat katonás tisztelegéssel fogadó vasutasok karjából a kedves piros karszalag s messze riktó vörös sapka kerül a fejre.

**Elvesztett tárgyak.** Ápr. 14-ikén Goldstein Lajos kereskedőtanonc bejelentette a rendőrségen, hogy ápr. 5-ikén egy 10-koronás bankjegyet elvesztett. Ápr. 17-ikén Szemere Márton el. isk. tanuló állott ismét panasszal a rendőrségen. Iskolai bizonyítványát veszítette el.

## ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca \* KASSA. \* Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítenek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat üföldön szerzetem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

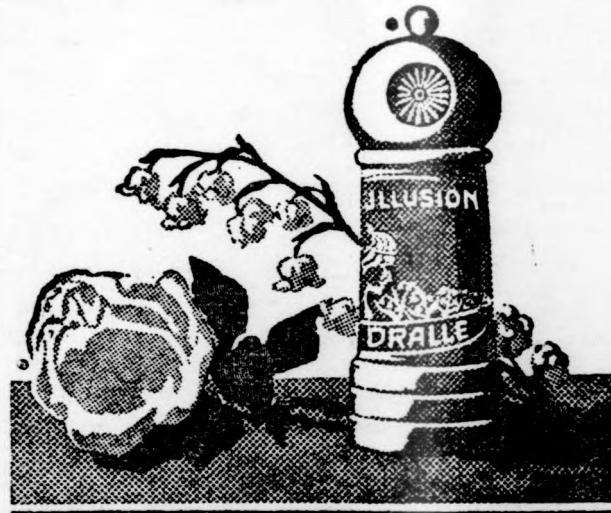
## Utánzatok

az eredeti jóságát bizonyítják.  
Dralle parfömje

## Illusió a világítótoronyban

Virágnedv alkohol nélkül, számtalan utánzattal bir. Hangsúlyozottan Dralle-félt kérjük és vigyázzunk arra, hogy ezen név a csomagoláson látható legyen. Páratlan, megtévesztően természetes virágillat!

Egy atom elegendő!



Gyöngyvirág, róza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszertárban, drogeriában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg—Bodenbach a/E.

Felelős szerkesztő:  
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonosok:  
Kóós Ernő és Frigyes.



von Davos, Arosa, Meran,  
Arco sfb. ben a

## SIROLIN Roche

mint rég bevált szer állandóan van használatban. } Jzleves, érvéggyer jeszfo és különös  
Aránylag rövid idő alatt enyhíti és megszünteti } jó hatást gyakorol a közérzésre.  
a légzőszervek befegségét.

Eredeti csomagolásban 4.-kor ért kapható minden gyógyszerárban.



NY

Vesebajoknak  
maknál, kös  
ségrél, az  
szerv

a Bór- és

SAL



Elsőrangú gy

Eladási

1/2 literes pal

Az üres, tiszta és

a következők

1/2 literes pal

Eperjesi főraktá

GABON

függő

nagyon előnyös

Schvar

..... ba

BUDAPEST, V., G

135—1914. végreh. s

Árverés

Alulírott kiküld

teszi, hogy az eperjes

végzése folytán dr.

viselt Schwarz és G

tökekövetelés s jár

hajás folytán lefog

gokra az eperjesi kir

végzésével az árver

azok felülfoglalatol

vagy törvényes zálo

sán Somosújfalun (

időül 1914. évi ápr

kitűzetik, amikor a b

s egyéb ingóságok a

mellett, szükség ese

Felhívtnak mi

ságok vételárából a

kielégítéshez jog

szükre a foglalás k

végrehajtási jegyző

bejelentéseiket az

dötnél írásban va

mulasszák.

A törvényes h

tabláján történt kif

Eperjes, 1914. á

Legjob

□□□

az EPE

□□□□

# NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu  
gyógyforrás

## SALVATOR



Különösen sikeresen használják.  
Kiváló ovszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.  
**Húgyhajtó hatás.**  
**Kellemes ízű.**  
**Vasmentes.**  
**Könnyen emészthető.**  
**Teljesen tiszta.**  
**Allandó összetételű.**

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérhőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyviz és diétetikus itál.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk	32 fillér.
1/4 "	40 "
1/1 "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk	6 fillér
1/4 "	7 "
1/1 "	9 "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál

## GABONAELOLEGET

függőtermésre

nagyon előnyös feltételek mellett ajánl

## Schwarz Gusztáv

..... banküzlet .....

BUDAPEST, V., Gizella-tér 6. Telefon 63-34.

135—1914. végreh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. tszéknek 1913. évi 9031. v. sz. végzése folytán dr. Maibaum Artur ügyvéd által képviselt Schwarz és Glasner végrehajtató részére 500 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1900 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósa 1913. V. 1399/5. számú végzésével az árverés elrendelhetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Somosújfalun (korcsma) leendő megtartására határidőül 1914. évi április hó 29-ik napjának délelőtti 9 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt életneműek, tehének s egyéb ingóságok a legelőbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1914. április 7.

Spányi Kálmán,  
kir. bír. végrehajtó

## Legjobb eredményt

□□ érünk el, ha □□  
az EPERJESI LAPOKban  
□□□□ hirdetésünk! □□□□

685—1914. tkvi sz.

## Árverési hirdetmény kivonata.

Schwarz és Glasner eperjesi bejelentett cég végrehajtatónak Soffer Salamonné született Habermann Mariska éstársai berzeviczei lakosok, végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtató kérelme következtében elrendeli a végrehajtási árverést 4000 kor. tőkekövetelés, ennek 1913. szeptember 17-ikétől járó 6% kamata, 1/8 % váltódíj, 182 kor. 40 fill. eddig megállapított per- és végrehajtási és az árverési kérvényért ezúttal megállapított 59 kor. 75 fill. és a becslésért ezúttal megállapított 111 kor. 06 fill. költség, valamint a csatlakozottnak kimondott Romanof Ferenc 1315 kor. 93 fill., Grosz Náthán 725 kor., Neumann Samu 557 kor. 54 fill. és 200 kor., dr. Glück Lipót 97 kor. 70 fill., Mandel Herman 108 kor. tőkekövetelés és járulékaik behajtása végett a kisszebeni kir. járásbírósa területén levő Berzevicze községben fekvő s a berzeviczei 60. és 61. sz. tkjvben vize foglalt ingatlanokra 4005 korona kikiáltási árban, azzal, hogy a 217—218. hr. sz. belső-égre a befolyandó vételár 1/3-át a 219/ab hr. sz. alatt fekvő belső-égre pedig 1/3-át fogja a telekkönyvi hatóság számítani.

A tkvi hatóság az árverésnek Berzevicze község-házánál megtartására 1914. május 20-ik napjának d. e. 10 óráját kitűzi és az árverési feltételeket megállapítja.

Kir. járásbírósa telekkönyvi hatósága Kisszeben, 1914. január 3.

Patocska s. k.,  
kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző kir. tkvezető.

2046—1914. tkvi sz.

## Árverési hirdetmény kivonata.

Schwarz és Glasner eperjesi bejelentett cég végrehajtatónak Soffer Fülöpné szül. Gerstl Júlia végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtató kérelme következtében elrendeli a végrehajtási árverést 4000 kor. tőkekövetelés, ennek 1913. szeptember 17-ikétől járó 6% kamata, 1/8 % váltódíj, 122 kor. 20 fill. eddig megállapított per- és végrehajtási és az árverési kérvényért ezúttal megállapított 44 kor. költség, valamint a csatlakozottnak kimondott Héthársi Takarékpénztár 580 kor. tőkekövetelése és járulékaik behajtása végett a kisszebeni kir. járásbírósa területén levő, Berzevicze községben fekvő és a berzeviczei 566 sz. telekjegyzőkönyvben bevezetett 151—162/6. hr. számú belső-égre épületekkel 3326 kor. kikiáltási árban.

A tkvi hatóság az árverésnek Berzevicze község-házánál leendő megtartására 1914. május 20-ik napjának d. e. 10 és fél óráját kitűzi és az árverési feltételeket megállapítja.

Kir. járásbírósa telekkönyvi hatósága Kisszeben, 1914. április 3.

Patocska s. k.,  
kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Klinkovszky Ernő, kir. tkvezető-h.

Köztudomású, hogy a  
Pály Testvérek-féle  
"Medicinal Cognac"  
a legjobb, mert  
üdít, gyógyít, erősít!

## Eladó

- I. Eperjesen, a Holló-utcában a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi kert a rajta lévő hat szoba-, veranda-s mellékhelyiségekből álló kertiház-zal és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló külön házzal együtt; továbbá
- II. Eperjesen, a Felsőkörút 2. szám alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villanyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes ház 432 négyszögölnyi kerttel.

Bővebb felvilágosítással szolgál Erős Géza,  
Eperjes, Fő-utca 144. sz.

3564—1914. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Matyasovszki János és neje sz. Krautkremer Erzsébet felpereseknek Matyasovszki Géza alperes elleni vagyonközösség megszüntetése s jár. iránti ügyében az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbírósa területén levő és Tótsóvárott fekvő:

a tótsóvári 363. sz. tkjvben A. I., 1. sor-, 106/6. hr. szám alatt foglalt úrbéri zsellérbirtokot képező B. 1., 2., 3. szerint Matyasovszki Géza, Matyasovszki János és neje sz. Krautkremer Erzsébet nevében álló ingatlanra 3060 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1914. évi május hó 28-ik napjának d. e. 11 órájkor Tótsóvár község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fog adni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 3060 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1914. évi április 17. napján.

Iffy Farkas s. k.,  
ő. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Andrejki, kir. t. telekkönyvvezető.

172—1914. szám.

## Árverési hirdetmény.

Sárosvármegyében fekvő Borossó volt úrbereinek vásárolt erdejében 1104—1913. sz. közíg. erdészeti albizottsági véghatározattal előhasználatkép engedélyezett, 1913—1922 évekre előírt vágásterületen 20—59 cm. mellmagassági átmérővel bíró

2767 drb, mintegy 1100 tm.<sup>3</sup> lúç-,  
1516 drb, mintegy 676 tm.<sup>3</sup> erdei- és  
191 drb, 52 tm.<sup>3</sup> vörösfenyő,

összesen 4474 drb, mintegy 1828 tm.<sup>3</sup>-re becsült épületfa és 209 tm.<sup>3</sup>-re becsült fenyőtűzifa

1914. május 12-ikén d. e. 11 órakor

a községi bíró házában zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen tővön el fog adni.

Becsérték, mint kikiáltási ár: 11.841 korona. Bánatpénz 1184 kor. Kihasznlási határidő 2 év. Utóajánlatok el nem fogadtnak.

A részletes árverési feltételek és becslési adatok az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál és az eperjesvidéki alsó m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Borossó (Sárosvárm.), 1914. április 16.

Hrivnyák János s. k.,  
úrbéri elnök.

## Üzlethelyiség

hozzátartozó lakással  
s mellékhelyiségekkel  
□ azonnal kiadó □

Kassai-út 11. sz. alatt.

Értekezhetni ugyanott Amster Adolfnál.

## Kiadó

1914. május 1-jétől a Fábry Gáspár-utcai Roth-féle házban: két szoba, konyha és összes mellékhelyiségekből, valamint egy szoba, konyha és összes mellékhelyiségekből álló

lakás

külön-külön, vagy együtt. A lakásokhoz kerthasználat is jár. □□

Bővebb felvilágosítás dr. Ferbstein Károly és dr. Kelemen Béla ügyvédek irodájában (Fő-utca 25.) nyerhető.

Parcellázásra alkalmas

# KERT

kedvező feltételek mellett

## ELADÓ.

Bővebbet Linkesch Károlynál Eperjesen.

## 2-és 3-szobás lakások

előszobával és mellékhelyiségekkel :: május 1-jére kiadók

Kassai-út 11. számú házban.

Értekezhetni ugyanott Amster Adolfnál.

### STUBNYAFÜRDŐ

### RHEUMA KÖSZVÉNY

### MAGASLATI GYÓGYHELY

**HIDEGVIZGYÓGYINTÉZET:**  
ELŐ ÉS UTÓIDÉNYBEN 50% ENGEDMÉNY  
KÉRJEN PROSPEKTUST A FÜRDŐIGAZGATÓSÁGTÓL

Bártfafürdőn :: a 8 szobából, 2 konyhából álló

## MAGDA-LAK

villa, a kaszinó közvetlen szomszédságában, az ezidei fürdőidényre

■■■■ bérbeadó ■■■■

teljes butor- és ágynemű-felszereléssel.

Kedvező fizetési feltételek mellett esetleg eladó. Levélbeni szives ajánlatokat kér Friedmann Lajos, Nyírmada (Szabolcs m.).

### SZÖVET-MARADÉKOKAT

melyek nálam felhalmozódtak, áron alul, óriási árengedménnyel adok el.

Ezen szövet-maradékok elegendők teljes férfiöltönyökre, nadrágokra, paletókra, női kosztümökre, aljakra stb.

Kérjünk maradék mintákat férfi és női szövetekből melyeket ingyen és bérmentve küld:

**KARL KASPER**  
posztgyára, INNSBRUCK 416.



## Nyári menetrend.

Érvényes 1914. május 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

	reg. szv.	d. e. szv.	d. u. szv.	este szv.
Orló . . . . .	—	900	130	805
Lubotény . . . . .	—	906	136	812
Pusztamező . . . . .	—	919	150	827
Krivány . . . . .	—	936	209	846
Héthárs . . . . .	645	944	224	905
Roskovány . . . . .	651	950	230	911
Vörösalma . . . . .	659	956	236	917
Pécsújfalu . . . . .	702	1001	241	922
Kisszeben . . . . .	710	1008	250	930
Orkuta . . . . .	715	1013	255	935
Osztopatak . . . . .	721	1019	302	941
Nagysáros . . . . .	730	1028	312	951
Eperjes vár. . . . .	740	1037	323	1000
EPERJES É. . . . .	744	1041	327	1004

	éjjel szv.	reg. szv.	d. e. szv.	d. u. szv.	este szv.	éjjel szv.				
EPERJES i. . . . .	1204	340	630	756	1048	1210	385	804	1025	
Kende . . . . .	1213	348	641	805	1057	1219	405	813	1034	
Lemes . . . . .	1224	359	654	816	1108	1230	416	824	1045	
Abos . . . . .	1230	405	701	821	1113	1235	422	830	1051	
Abos . . . . .	1241	419	713	832	1117	1254	427	843	1054	
Terebő . . . . .	—	425	718	—	1122	—	432	848	1059	
H.-Sz.-István . . . . .	—	442	726	—	1131	—	440	856	1108	
H.-Tihany . . . . .	—	448	734	—	1138	—	447	903	1115	
Kassa . . . . .	100	453	740	850	1143	112	452	908	1120	
Kassa . . . . .	—	257	916	1030	309	259	658	1209	201	
Miskolcz . i. . . . .	—	630	105	220	220	850	625	1045	650	815
Budapest . i. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Az Abosról d. u. 12 ó. 54 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-ikétől okt. 15-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

	este szv.	reg. szv.	d. e. szv.	d. u. szv.	d. u. szv.				
Budapest . i. . . . .	1000	800	1005	1135	645	655	120	200	
Miskolcz . i. . . . .	—	148	106	354	635	1031	1205	512	642
Kassa . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kassa . . . . .	—	340	430	648	1050	1233	415	705	1045
H.-Tihany . . . . .	—	—	435	654	1056	—	421	—	1050
H.-Sz.-István . . . . .	—	—	444	701	1104	1245	439	—	1106
Terebő . . . . .	—	—	452	708	1112	—	447	—	1114
Abos . . . . .	—	401	456	712	1116	1253	451	723	1118
Abos . . . . .	—	407	459	714	1130	1255	501	728	1120
Lemes . . . . .	—	412	505	721	1137	101	507	734	1126
Kende . . . . .	—	—	516	732	1148	112	518	745	1137
EPERJES É. . . . .	—	430	524	740	1156	120	526	753	1145
EPERJES i. . . . .	—	534	750	—	—	130	543	758	—
Eperjes város . . . . .	—	—	539	756	—	135	549	803	—
Nagysáros . . . . .	—	—	548	807	—	145	600	812	—
Osztopatak . . . . .	—	—	557	816	—	154	609	821	—
Orkuta . . . . .	—	—	604	823	—	200	616	827	—
Kisszeben . . . . .	—	—	609	829	—	205	623	832	—
Pécsújfalu . . . . .	—	—	616	836	—	212	630	839	—
Vörösalma . . . . .	—	—	621	841	—	—	635	844	—
Roskovány . . . . .	—	—	627	847	—	218	641	850	—
Héthárs . . . . .	—	—	632	852	—	223	646	855	—
Héthárs . i. . . . .	—	—	—	855	—	226	650	—	—
Krivány . . . . .	—	—	—	902	—	233	657	—	—
Pusztamező . . . . .	—	—	—	920	—	250	715	—	—
Lubotény . . . . .	—	—	—	931	—	301	726	—	—
Orló . . . . .	—	—	—	935	—	305	730	—	—

Eperjes—Bártfa:

	reg. szv.	d. e. szv.	d. u. szv.	d. u. szv.	
Eperjes . . . . .	ind.	5 40	10 50	1 34	5 36
Sebeskellemes . . . . .	—	5 50	11 01	1 44	5 46
Alsósebes m. h. . . . .	—	5 57	11 08	1 51	5 53
Kapi . . . . .	—	6 08	11 20	2 02	6 03
Fulyán m. h. . . . .	—	6 12	11 24	2 07	6 07
Töltzék m. h. . . . .	—	6 20	11 32	2 15	6 15
Deméte . . . . .	—	6 24	11 36	2 19	6 19
Magyarasszlavicza . . . . .	—	6 47	11 59	2 41	6 40
Oszikó m. h. . . . .	—	6 57	12 07	2 49	6 48
Hertnek . . . . .	—	7 20	12 22	3 03	7 02
Kolossó . . . . .	—	7 39	12 39	3 19	7 19
Bártfa . . . . .	—	7 51	12 50	3 30	7 30

Bártfa—Eperjes:

	reg. szv.	d. e. szv.	d. u. szv.	este szv.	
Bártfa . . . . .	ind.	5 45	8 45	1 50	8 00
Kolossó . . . . .	—	5 57	8 57	2 02	8 12
Hertnek . . . . .	—	6 15	9 13	2 19	8 24
Oszikó m. h. . . . .	—	6 29	9 27	2 33	8 49
Magyarasszlavicza . . . . .	—	6 38	9 36	2 44	9 02
Deméte . . . . .	—	6 52	9 50	2 58	9 16
Töltzék m. h. . . . .	—	6 56	9 54	3 02	9 20
Fulyán m. h. . . . .	—	7 03	10 00	3 08	9 26
Kapi . . . . .	—	7 08	10 05	3 14	9 32
Alsósebes m. h. . . . .	—	7 18	10 15	3 24	9 42
Sebeskellemes . . . . .	—	7 25	10 21	3 31	9 49
Eperjes . . . . .	—	7 34	10 30	3 40	9 58

Az Eperjesről 10-50 p.-kor induló és Bártfára 12-50 p.-kor érkező vonat csak július 1-jétől augusztus 31-ikéig közlekedik.

## Árverési hirdetmény kivonata.

Szövetkezeti Takarékpénztár, kisszebeni bejelentett cég végrehajtónak Gencsur József ismeretlen tartózkodású lakos, végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telegkönyvi hatóság a végrehajtató kérelme következtében elrendeli a végrehajtási árverést 750 korona tőkekövetelés, ennek 1913. január 3-ikától járó 7% kamata, 164 korona 80 fillér eddig megállapított per- és végrehajtási és az árverési kérvényért ezáltal megállapított 12 kor. költség, valamint a csatlakozottnak kimondott dr. Klein Samu 71 kor. 58 fill., Skovran János és neje 200 kor. és Skovranka Katalin 400 kor. tőkekövetelésé és behajtása végett

1. a kisszebeni kir. járásbírósg területén lévő Polony községben fekvő és a polonyi 1—8. sz. tjkvben A/ I., 2—11. sorszám alatt foglalt 1/8 kültelekből B/ 16., 17. sorszám alatti 1/8 részbeni jutalékára 273 kor.;

2. a 81. sz. tjkvben foglalt 156 hr. sz. szántóbeli B/ 53., 54. alatti 1/168 részbeni jutalékára 60 kor.;

3. a 83. sz. tjkvben foglalt 157—158. hr. sz. szántóbeli B/ 139., 140. alatti 1/180 részbeni jutalékára 87 kor.;

4. a 116. sz. tjkvben bevezetett 17/ab. hr. sz. ház és kertből B/ I., 10., 11. alatti 1/8 részbeni jutalékára 304 korona kikialtási árban.

A telegkönyvi hatóság az árverésnek Polony község-házánál leendő megtartásra 1914. évi június hó 8-ik napjának d. e. 11 óráját kitűzi és az árverési feltételeket megállapítja.

Kir. járásbírósg telegkönyvi hatósága Kisszeben, 1914. évi március 24. Patoeska s. k., kir. jbiró.

A kiadmány hitelül: Klínkovszky Ernő s. k., irodatiszt.

16,878—1914. I., B. 1. szám.

## Tölgyrönk- és vasúti talpfa-eladás.

A kecskerpeklényi m. kir. erdőgazdálkodás 1914. évi vágásaiban termelt és rakedőkre kihozott 974 drb 664-19 tömörköbméter tölgyrönk és 154 drb tölgy vasúti talpfa 4 eladási csoportban zárt írásbeli ajánlatok útján fog eladni.

A zárt írásbeli ajánlatok 1914. évi május hó 5-ikén déli 12 óráig a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál nyújtandók be, ahol azok május hó 6-ikán délelőtt 10 órakor nyilvánosan bontatnak fel.

Részletes adatok, árverési és szerződési feltételek, valamint ajánlati űrlapok és borítékok a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál szerezhetők be.

Budapest, 1914. április havában.

M. kir. földművelésügyi miniszter.

## Házasság.

Ambicionált, középkorú óras-ékszerész, 30,000 kor. értékű forgalmas üzlettel, magányát megúnva, sürgősen nősülne.

6—10 ezer korona hozomány szükséges.

Teljes című ajánlatokat „Boldogok leszünk” jeligére, Igló, postafiók 5.

## Jangyon

### ADUNK HASZNÁLATRA

MŰVÉSZI KIVITELŰ TŰZ ÉS BETÖRÉSEMMENTES, ÚJ PÁNCÉL

## TAKARÉKPERSELYT BARKINEK

Tyjon

### PESTMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR R.T.

BUDAPEST, IV. KÖTŐ-UTCA 8.

1914. ápr.

Eperjesi me minden lanycsé

CS költözködés Bővebbet Feny

FA vizs műtermé a Fő-u

Az E szer gazd a Sa Nöe

Jelentkezni k nél, Eperjes.

RED YÖRÖ Antwe Rendes é Antwerpen

A Lapland Finland Kronland A hajók New-York második csütörtö

Telefon: József 10-37.

INGY t éppen nem már adunk döt kölcsö küldésre. A az bérment küldjük. Sz jobb. Ezen mert ez csa

Akác — ügy Vezérképvi

SZÜ Bortermelő

onata.

bejelentett  
len tartozó-  
tott végre-  
grehajtató  
si árverést  
ár 3-ikától  
megállapí-  
nyért ezút-  
csatlako-  
r. 58 fill.,  
ka Katalin

Évő Polony  
kvben A/  
B/ 16.,  
kor.;  
szántóbeli  
kor.;  
szántó-  
ra 87 kor.;  
r. sz. ház  
jutalékára

ny község-  
és hó 8-ik  
feltétele-

Kisszeben,  
ska s. k.,  
r. jbró.  
irodatiszt.

lpfa-

ndnok-  
s rako-  
tömör-  
p tölgy  
ban zárt  
tni.  
14. évi  
a tót-  
jtandók  
délelőtt  
fel.  
szerző-  
rlapok  
erdő-

miniszter.

g.

ás,  
kú  
yát  
ne.  
séges.  
dogok  
ók 5.

n



Eperjes város és környéke m. t. közönségének szives tudomására hozom, hogy Eperjesen, **Fő-utca 29. sz. a. elektrotechnikai, mechanikai és gépjavító-műhelyt** nyitottam. ■ Elvállalok erőátviteli, villamvilágítási berendezéseket, mindenféle mechanikai munkák készítését, házitelefons és villanycsengők bevezetését, javításokat és csillártisztítást stb. ■ Midőn a m. t. közönség nagybecsű támogatását kérem, előre is biztosítom megbízóimat a legpontosabb ki- szolgálásról és vagyok teljes tisztelettel **Szedlák László.**

3 elegáns  
**csillár**  
költözködés miatt előnyös áron eladó.  
Bővebbet Fenyves Sándor lakásán, Eperjes, Fő-utca 137.

Eladó  
egy teljesen jókarban lévő szeszgyári (Boulieu előmelegítő) **gőzkazán**  
22 m.<sup>2</sup> tüzfelülettel és egy szeszgyári **vaspléh-kémény.**  
Bővebbet Péczy Eleknel, Sztankahermány, h. p. Hedri.

Gyermektelen, nős, jobb iparos kerestetik helybeli **házmesteri**  
állásra.  
Írásbeli ajánlatok küldendők Reiner és Mandula címre, Miskolcz.

**FAST DEZSŐ**  
vizsgázott fogtechnikus  
műtermét f. é. május hó 1-jével **a Fő-utca 92. sz. házba**  
helyezi át.

Az Erzsébet-árvaház részére szerényigényű, intelligens **gazdasszonyt keres**  
a **Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet elnöksége.**  
Jelentkezni lehet özv. Kósch Árpádné úrnő-nél, Eperjes, Fő-utca 40.

**RED STAR LINE**  
YÖRÖS-CSILLAG VONAL  
**Antwerpen–Amerika.**  
Rendes és közvetlen postahajójáratok Antwerpen–New-York és Antwerpen–Boston között.  
A társaság hajórajza:  
Lapland Vaderland Samland Marquette  
Finland Zeeland Gothland Menominee  
Kroonland Manitou.  
A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. – Bővebb felvilágosítást nyújt:  
Telefon: **RED STAR LINE**  
József magyarországi helyettese  
10–37. **BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.**

**HIRDETMEŒY.**  
A Késmárki Takarékpénztár Részvénytársulat a f. évi március hó 29-ikén tartott közgyűlésén 1000 drb 300 korona névértékű új részvény kibocsátását határozta el. Az új részvények az 1914. évi üzleti eredményben már résztvesznek.  
Ezen új részvényekre a régi részvényeseknek elővételi joguk van f. évi május hó 15-ikéig. Minden új részvényért 470 korona, ennek f. évi január hó 1-jétől járó 6% kamatai és 4 korona költség fizetendő.  
Az elővételi jog alapján át nem vett részvények eladási ára lesz 500 korona, ennek f. évi január hó 1-jétől járó 6% kamatai és 4 korona költség. Előjegyzések intézetünknel elfogadtnak.  
Bővebb felvilágosítást nyújt a **Késmárki Takarékpénztár Részvénytársulat.**

**FRITZELAKK** a legjobb padlófesték házi használatra.  
**NUMATA** a legjobb zománclakkfesték bútornak, ajtónak stb.  
... Szint és fényt ad egy vonással! ...  
**TARTÓS! ELŐKELŐ! KIADÓS!**  
Használatban **LEGOLCSÓBB!**  
Vásárlásnál vigyázzunk a törv. véd. névre és vignettára; minden más csomagolást utasítsunk vissza!  
Kapható Eperjesen Vajdicska Kálmánál.

**INGYEN BOR-**  
t éppen nem adunk, de 53 fillérért literenként már adunk kitűnő **ERMELLEKI** óbort. **Hordót kölcsön adunk**, hat héten belüli visszaküldésre. A hordó értékét utánvesszük, de ha az bérmentve visszaküldetik, úgy értékét megküldjük. **Szállítás hordóban 20 litertől feljebb.** Ezen kedvező árt ne mulassza el senki, mert ez csak addig érvényes, míg ezen minőségből a készlet tart.  
Akác – úgy két-, mint egyéves – olcsón kapható. Vezérképviselők bor-eladásra magas jutalék mellett kerestetnek. Cím:  
**SZÜCS SÁNDOR FIA**  
Bortermelő Részvénytársaság, Bihardiószeg.

**KOLLARIT-BŐRLEMEZ**  
KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ  
**KOLLARIT-bőrlemez**  
kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időtálló **SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ.**  
A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. : Végtelenül tartós! Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell.  
Kapható:  
**Friedmann Miksa** vaskeresk., Eperjes,  
**Lichtig Izidor** vaskereskedőnél, Bártfa.

**ZONGORA**  
nagy raktár és kölcsönző-intézet,  
Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.  
Fiókraktár: Lőcse.

**Zongorák** 700 koronától  
2000 koronáig.  
**Pianinók** 600 koronától  
1400 koronáig.  
Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.  
Használt zongorákat becserelek,  
**javitást és hangolást**  
helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

**GUNA GYULA**  
zongorahangoló.

# Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán  
**:: kétnyilású ::**  
**üzlethelyiség**  
azonnal bérbeadó.  
Évi bér 800 korona.  
Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

## THIERRY A. gyógyszerész Balzsama



csupán a zöld apáca védjegyével valódi. Kitiűnően bevált a légzőszervek megbetegedésénél, köhögés elnyálkásodás, rekedtség, gégekatarrhis, tüdőbántalmak, étvágytalanság, rossz emésztés, choleraszerű betegségek, influenza, gyomorgörcs stb., mint szájbűz, égési sebekre, kiütése nél mindig sikerrel használható.

12 kis, vagy 6 dupla, vagy 1 nagy utazó-üveg ára 5 kor. 60 fill.

**THIERRY A. gyógyszerész Centifolia-kenőcse**  
biztos hatású bármily idült rák-szerű sebeknél, daganatok, gyulladás, karbunkulus, idegen testek eltávolítás-ára, fájdalmas operációkat tesz feleslegessé, megakadályoz vérmelegedést. 2 tégely ára 3 korona 60 fill.; a pénz előzetes küldése vagy utánvét mellett Budapesten kapható: Török J. gyógyszerárban, valamint az ország legtöbb gyógyszerárban.  
Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utódai, Radanovits Testv. drogeriákban Budapesten. Ahol nincs lerakat, rendeljünk közvetlenül az egyedüli készítőnél:  
**THIERRY A. Őrangel gyógyszerészertárából, Pregrada (Rohitsch mellett).**  
Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

**Horgony-Syrup. Sarsaparilla**  
compos.  
Vértisztítósz. Üvege: kor. 3.60 és 7.50.

**Horgony-Liniment.** Capsici compos.  
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.  
Fájdalommentes bedörzsölés hűléseknél, rheumánál, köszvényknél stb.  
Üvege: kor. -80, 1.40, 2.-.

**Horgony-kenes-kenőcs**  
rendkívül idegesillapító szárász és nedves kiütéseknél stb.  
Tégléje: kor. 1.-.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül beszerezhető  
Dr. Richter „Az arany országhoz” című gyógyszerárából, Prága I., Elisabethstrasse 5.

**ÉRTESÍTÉS.** Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy sikerült a Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolczi **gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár** képvisletét elnyernem, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés terén a legkényesebb igényeket is kielégíthetem, szép munka, jutányos árak, gyors és pontos kiszolgálás által; miért is bátorkodom b. megbízásait kérni. Midőn még **virágüzletemet** is a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű pártfogását kéri **JAHODA ANTÓNIA** kiváló tisztelettel  
Eperjes, Főutca 22.

**KLEINERT JÁNOS**  
polgári és papi szabó  
Eperjes, Flórián-u. 8. sz.  
Elvállalja ruhák készítését mérték után, :: a legolcsóbb áron.

**A Fő-utca 40. számú Koós-házban**  
4, esetleg 3 szoba, konyha, fürdőszoba és mellékhelyiségekből álló modern úri-lakás aug. 1-től kiadó.

**Blickensderfer írógépek.**  
Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 dbb használatban.  
Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gépszallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és minden újítással.



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes árjegyzék ingyen s bérmentve.

**Groyen & Richtmann, Köln.**  
Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.  
Képviselő Ausztria-Magyarország részére: **ING. JAN SVEHLA,** Prag, II., Palacky Quai 42.

**Keil-lakk**

„Keil-Lakk”-nál jobb máz nincsen Asszony mondja: ez a kincsem! A padló úgy fénylik tőle Nem is kell sok máz belőle Kevés munka, semmi kín, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig „Keil-Lakk” legyen! Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz, mint a márvány,

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk S vele mindent jól befestünk, Konyhabútor, asztal, szék, Itt van «Keil-Lakk», azurkék, Kertibútorot festünk zöldre, Gyermekeknek örömére. «Keil-Lakk»-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók: **VAJDICKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.  
Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kassewits J. János.

**Előfizetési**  
Egész évre...  
Félévre...  
Negyedévre...  
Hirdetési díj: Egypetitesor egyszeri 15 f. Közlemények

**Politika**

Érthető és kívül hasznos író, egy tudtanítása miatt illetékes területén történhetik a tévedései miatt csak nálunk mányos kérdcoljanak, — mány módszer boncoláshoz Mint ahogy dr. Szekfű Szekfű, ha tnetes éghábmán, dehogylemondott vcsapást vágó új felfogást megszokott, methodusába látnak Szekfű gondolatnak szentségárulás szentélyébe bemocskolt öntudatos hápagálnak és vesztést, amehelye sincs, vakulj magyszabadsághós Rákóczi, az alkuvást nem nemzeti indí — bűneit i Rákóczi, szókal mélyebb közlélek fenemaradék nélkül semhogyazt egész tudom emelni tud hazafiak a Rákóczi-kegy

**Május 2 szombat**